



Un spectacle de  
la Compagnie du Singe Nu

*Il était une fois un être étrange dont l'apparence était si singulière qu'elle avait fait de lui une attraction sensationnelle.*

*Les spectateurs venaient nombreux pour voir ce phénomène. Son propriétaire et sa femme, soucieux de plaire au public, repoussaient sans cesse les limites du numéro, multipliant les provocations et les humiliations.*

*Un soir, le spectacle connut un succès retentissant : le Monstre échappa au contrôle du dompteur et mit en danger la vie de sa partenaire. Craignant pour sa vie, celle-ci décida de chasser la créature.*

*C'est ainsi que le Monstre plongea dans l'obscurité et s'enfuit dans les profondeurs de l'inconnu...*

## « Monstres ! »

A travers le parcours d'un être singulier, « **Monstres !** » nous plonge dans un univers étrange et déjanté. Inspiré par le cinéma muet et les contes - Caligari, les Frères Grimm ou Tim Burton ne sont jamais très loin-, ce spectacle visuel et musical se joue de nos a priori pour mieux rire de nos peurs.

Le Monstre c'est l'inconnu, celui qui effraie ; c'est l'autre, celui qui ne nous ressemble pas, qui devient objet de moqueries, de défiance ou de haine. Mais le Monstre n'est-il pas d'abord en nous lorsqu'il prend la forme de la peur, de la violence ou de l'obsession, lorsque ces pulsions, soudain, nous gouvernent ?

Pour poser ces questions avec humour et poésie, nous avons imaginé une fable, hantée par nos monstres, et l'avons traitée à la manière du cinéma muet. Nous voulions ainsi créer un espace pour l'imaginaire et la sensibilité du spectateur.

Tout est mis en place pour créer l'illusion : du jeu expressionniste et décalé des acteurs à la projection d'intertitres sans oublier le pianiste qui dialogue avec l'action pendant toute la représentation. La singularité de la forme permet qu'elle soit directement accessible tant aux personnes valides qu'aux personnes sourdes et malentendantes, mettant ainsi en abîme la thématique du spectacle.

L'histoire se déroule derrière un tulle noir translucide. Outre que celui-ci nous permet de jouer sur des éclairages clair-obscur, il est le voile que nous refusons de soulever pour regarder au-delà des apparences. Ce n'est qu'à la fin du spectacle que celui-ci disparaît ; lorsque le personnage principal, après avoir été tour à tour monstre, sujet d'expérience ou clown, finit par s'accepter tel qu'il est. L'inconnu n'est plus, pour lui, source de méfiance mais de curiosité, le voile disparaît et un nouveau monde, le nôtre, s'ouvre devant celui que l'on disait monstrueux.

«**Monstres !**» est un moment jubilatoire à partager en famille, qui prend le spectateur par les sens, et le fait voyager entre la peur, le rire et l'émerveillement.



## Distribution

**Mise en scène** Frédéric Ghesquière - **Ecriture** Frédéric Ghesquière et Loïg Kervahut  
**Interprétation** Rodolphe Boucher, Benjamin Mouchette, Anna Moysan, Boris Prager/Sandro de Feo - **Création et interprétation musicale** Alberto Di Lena - **Scénographie et costumes** François Lefebvre - **Maquillages et coiffures** Dominique Brevers - **Eclairages** Xavier Lauwers – **Régie** Amélie Dubois – **Habilleuse** Julie Antipine - **Assistante à la mise en scène et aide à la communication** Céline de Bo - **Production** Frédéric Ghesquière, Corinne Ricuort, Camille Toussaint - **Diffusion** Camille Toussaint **Masque en cuir** Renée Van Hille - **Création de l’affiche** Olivier Wiame

Ce spectacle a été créé en collaboration avec le Théâtre de Liège, Arsenic2, le Théâtre de Poche, Mnema – Cité Miroir, Passe-Muraille asbl, Accès Culture et Loisirs asbl et de l’ATELIER, une formation à la réalisation de décors ([devenirs.be/latitude50.be](http://devenirs.be/latitude50.be))

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles - Services du Théâtre et de l’Egalité des Chances, de la Région Wallonne – Egalité des Chances et Action Sociale, du Fonds Elia, de Cap 48, du Service Culture de la Province de Liège et de Cera.

Avec l’aide de la Ligue Braille, de la Fédération Francophone des Sourds de Belgique, du Foyer culturel de Saint Ghislain et de La Chaufferie – Acte 1 – Pratiques théâtrales – Recherche & développement



## Diffusion

8 personnes en tournée : 4 acteurs, 1 pianiste, 1 habilleuse, 1 régisseuse

Durée du spectacle : 60 minutes

A partir de 10 ans

Accessible aux personnes sourdes et malentendantes

La compagnie peut organiser des rencontres après spectacle avec les spectateurs qui le souhaitent, à la demande de l'organisateur. Dans le cas d'une rencontre avec un public sourd ou malentendant, prévoir une traductrice Langue des Signes Francophone/Français parlé

Spectacle reconnu par les tournées Art et Vie

Fiche technique détaillée, dossier pédagogique et prix disponibles sur demande



## Technique

Ouverture : 8.5 m de mur à mur minimum

Profondeur : 6m50 (décor et espace coulisse à l'arrière)

8m50 avec vidéoprojecteur à l'avant plateau et emplacement piano

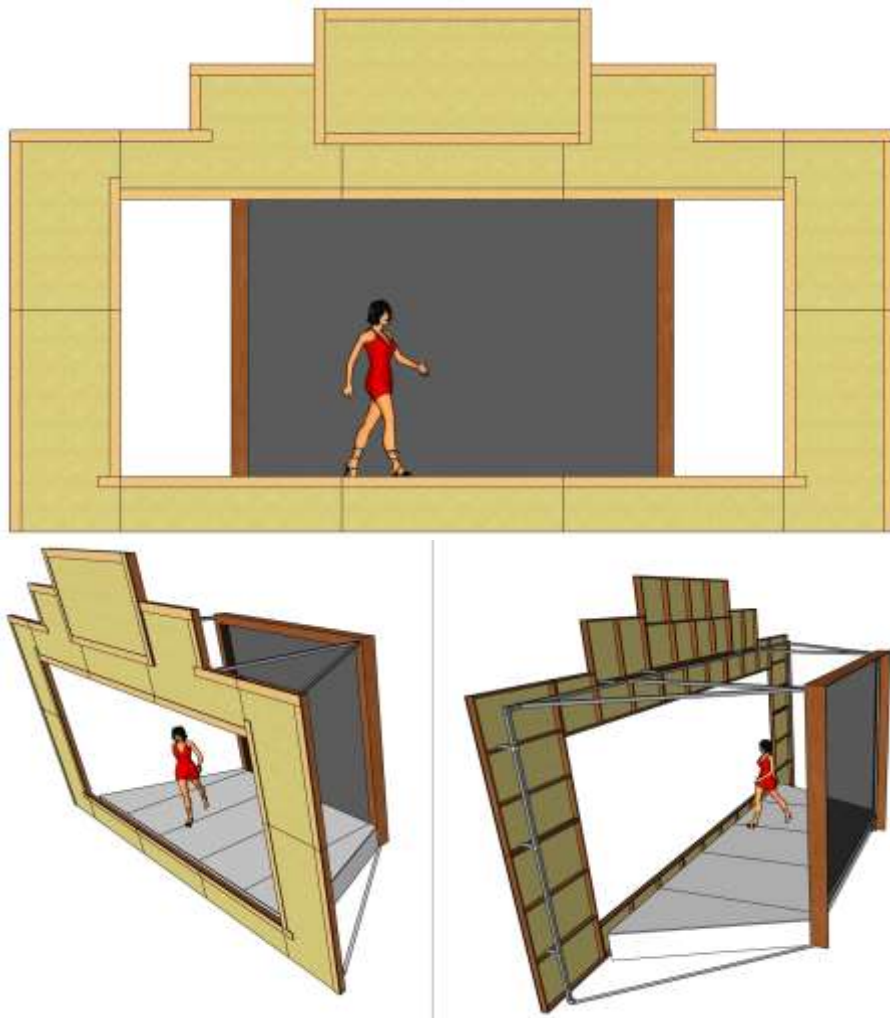
Hauteur du grill : 5m

Nombre de projecteurs : 10 découpes 1Kw R&J 614SX ou 10 PC 1 Kw avec ailettes

Temps de montage : deux services de 4h.

Jauge : 350 spectateurs maximum

Rapport frontal indispensable



le spectacle  
DE LA  
SEMAINE

# Au royaume des sourds, la scène est muette

**Frédéric Ghesquière crée « Monstres ! », un conte noir, sans parole, avec un comédien sourd dans la distribution. Inspiré du cinéma muet, le spectacle questionne la normalité.**



Différent, le « monstre » est l'objet de moquerie et est finalement chassé. © FRANÇOIS LEFFEVRE

**D**u théâtre rendu accessible aux malentendants par une traduction en langue des signes, on connaissait. Mais du théâtre autour de la surdité adapté à tous les publics, entendant ou non, voilà qui nous en bouche un coin !

C'est à Frédéric Ghesquière que l'on doit cette expérience inédite. Avec une distribution mixte, réunissant un acteur sourd et trois acteurs entendants, *Monstres !*, bientôt à l'affiche de la Cité Miroir à Liège, s'inspire largement du cinéma muet expressionniste allemand. En particulier du *Cabinet du Docteur Caligari* de Robert Wiene, mais l'auteur et metteur en scène cite aussi d'autres influences comme *Elephant Man* de David Lynch, *Freaks* de Tod Browning, ou *Vincent* de Tim Burton.

« J'ai commencé à travailler sur la base de films muets avec des élèves du Conservatoire de Liège et des groupes amateurs, se souvient Frédéric Ghesquière. Je me suis alors demandé quelles histoires on pouvait raconter avec cette forme-là et il m'est apparu que le film muet avait à voir avec le silence, ce qui m'a amené à creuser le sujet de la surdité. Lorsque nous assistons à la projection d'un film dit "muet", ce ne sont pas les personnages qui sont privés de parole - au contraire ils parlent beaucoup - mais bien le spectateur qui se retrouve incapable de les entendre. La question du langage - ou de l'absence de langage - est donc fondamentale. C'est pourquoi j'ai choisi de la prendre en compte en travaillant en collaboration avec la communauté sourde. »

Non seulement, la distribution inclut un comédien sourd, Patrick Lemaire, mais le projet s'est construit au fil de répétitions ouvertes à des groupes de personnes sourdes et entendants, dans le but de vérifier la lisibilité de la fable, et de créer un espace de rencontre entre les différentes communautés.

## UN CONTE NOIR ET BURLESQUE

Inspiré des codes du cinéma muet - grande expressivité, pantomime, musique narrative jouée en direct, répliques projetées sous forme d'intertitres - *Monstres !* prend la forme d'un conte noir et burlesque, décalé et poétique. C'est l'histoire d'un être étrange, « différent ». Son apparence si singulière en avait fait une attraction sensationnelle. Le public venait nombreux pour voir ce phénomène, mais ce soir-là, face aux rires et aux cris de la foule, le « monstre » quitte brusquement la scène. Chassé et livré à lui-même, il est contraint d'affronter ses peurs, ses propres monstres, pour se révéler au monde et à lui-même.

« On a évité toute morale fermée pour, au contraire, questionner ce qu'est un monstre et, en miroir, ce qu'est la normalité. Est-ce qu'on n'est pas le monstre de quelqu'un ? Est-ce qu'on ne pose pas soi-même des actes monstrueux au quotidien ? »

Quant à la présence d'un comédien sourd sur le plateau, elle a forcément influencé les répétitions. « Les sourds qui pratiquent la langue des signes développent inévitablement une qualité de précision et d'expressivité. Face à un comédien sourd, un comédien entendant devient plus clair, plus précis. Avec un comédien sourd, il n'y a plus de conventions : soit on se comprend, soit on ne se comprend pas. La compréhension passe plus par le corps que par le cerveau. »

Exclusivement visuelle et musicale, la pièce sera accessible à tous les spectateurs, qu'ils soient valides ou atteints d'un handicap sensoriel, et deux représentations seront proposées aux personnes aveugles et malvoyantes grâce au système d'audiodescription.

CATHERINE MAKEREEL

► Du 22 au 24 avril à La Cité Miroir, place Neujean, 22, 4000 Liège. Tél. 04-230.70.50, www.citemiroir.be.



REGIONS | jeudi 10 avril 2014 à 17h51

## « Monstres ! » un spectacle avec quatre comédiens dont un sourd à la Cité-Miroir de Liège

L'histoire d'un être au visage étrange qui est devenu une attraction de foire. Humilié, il s'enfuit et pénètre dans un manoir où il rencontre un professeur et sa fille au regard absent, atteinte d'une étrange maladie. Inspiré par l'univers du cinéma muet expressionniste, la pièce n'utilise que le langage visuel et musical, ce qui la rend particulièrement accessible à tous les publics, valides comme handicapés.

Derrière un tulle noir translucide, seuls les corps et les visages des acteurs expriment l'histoire. Leur jeu, soutenu en permanence par un piano, baigne dans l'univers fantastique du cinéma muet des années 20. Comme à l'époque, seuls des intertitres expliquent en quelques mots, certaines situations. Le metteur en scène, Frédéric Ghesquière, de la Compagnie du Singe nu a choisi de travailler avec Patrick Lemaire, un comédien sourd.

*"C'est évident, c'est un plus. On tenait absolument à ce que Patrick fasse partie du projet, un projet qui aurait beaucoup moins de sens si tous les acteurs étaient entendants".*

C'est en langage des signes que la traductrice explique les instructions du metteur en scène.

*"Les acteurs entendants travaillent différemment quand ils travaillent avec Patrick, leur jeu devient plus lisible, plus large, plus expressif et donc convient beaucoup mieux à la forme que quand ils travaillent entre acteurs entendants."*

L'interprétation volontairement sur jouée fonctionne à merveille. Il en émane une poésie à la fois drôle et noire.

*"J'ai du plaisir à ce que le public découvre après le spectacle qu'un des acteurs était sourd et ne s'en doute pas une seconde pendant la représentation parce que la forme permet que ces acteurs se rencontrent sur un terrain égal."*

"Monstres!" Un spectacle original sur la différence, passionnant et touchant, à voir à la Cité-Miroir du 22 au 24 avril. Deux représentations accessibles aux aveugles et malvoyants avec casque et audio-description sont aussi prévues le jeudi 24 avril.

**Erik Dagonnier**

## La Compagnie

La Compagnie du Singe Nu est créée en 2008 par Frédéric Ghesquière qui souhaite, à travers elle, renouer avec la fonction originelle du théâtre: offrir un espace où l'Homme peut se raconter des histoires, ses histoires, son Histoire. Depuis, d'autres artistes ont rejoint la compagnie et la nourrissent de leurs propres projets : Vincent Cahay, Baptiste Isaia, Loïg Kervahut et Naïma Triboulet.

A travers des créations qui mettent l'acteur au centre du théâtre pour mieux questionner le monde, nous cherchons à faire de chaque représentation un espace privilégié où se tissent les liens entre artistes et spectateurs.

En 2009, la Compagnie monte *Agamemnon, à mon retour du supermarché j'ai flanqué une raclée à mon fils* de Rodrigo Garcia au Théâtre de Poche (Bruxelles). Succès critique et public, le spectacle obtient le prix « Coup de Cœur des Jeunes » au Festival Emulation (Liège).

« *Monstres !* », notre deuxième création, a été créée à Liège en avril 2014.



## Contacts

### **Production/Diffusion**

Camille Toussaint

+32 (0) 473 74 12 95

[ciedusingenu@gmail.com](mailto:ciedusingenu@gmail.com)

### **Régie/Technique**

Amélie Dubois

+32(0) 493 74 65 75

[adubois@hotmail.be](mailto:adubois@hotmail.be)

**Boulevard Jean Théodore Radoux 51, 4000 Liège**

<http://compagniedusingenu.jimdo.com/>